

# darke

## CARBONATOR



**INSTRUCTION MANUAL / INSTRUKTIONSBOK**

**ENGLISH 3- 27**  
**SVENSKA 28-53**



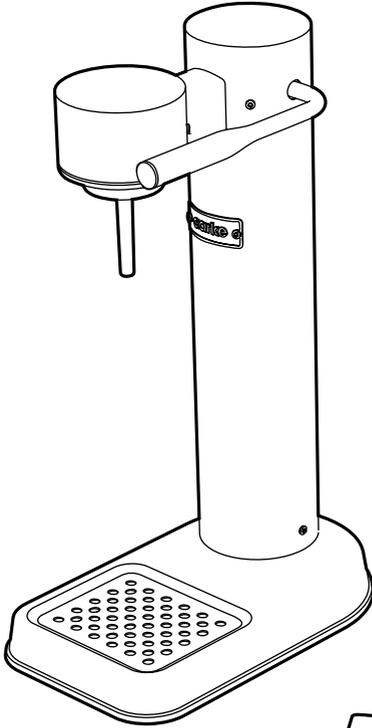
Congratulations to your new Aarke Carbonator.

A few minutes spent on reading this book will enable you to get the very best out of this excellent soda maker. Carbonating water at home is convenient, affordable and environmentally friendly. The other advantage with a carbonator over bottled mineral water is that you can choose your own level of carbonation. You will soon get to know your carbonator and learn how you should operate it to get the perfect level of carbonation. Some people like a real carbonation bite and some want a milder effervescent taste.

The Aarke Carbonator is carefully crafted in the finest materials, designed and tested for best possible quality and safety. However, products that include gas and high pressures should always be handled with care. It is, therefore, important that the product is used as intended. Please read through the safety section of this book carefully before using it.

Welcome to Aarke!

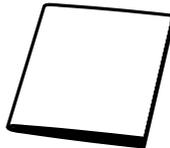
# INCLUDED IN THE BOX



Carbonator

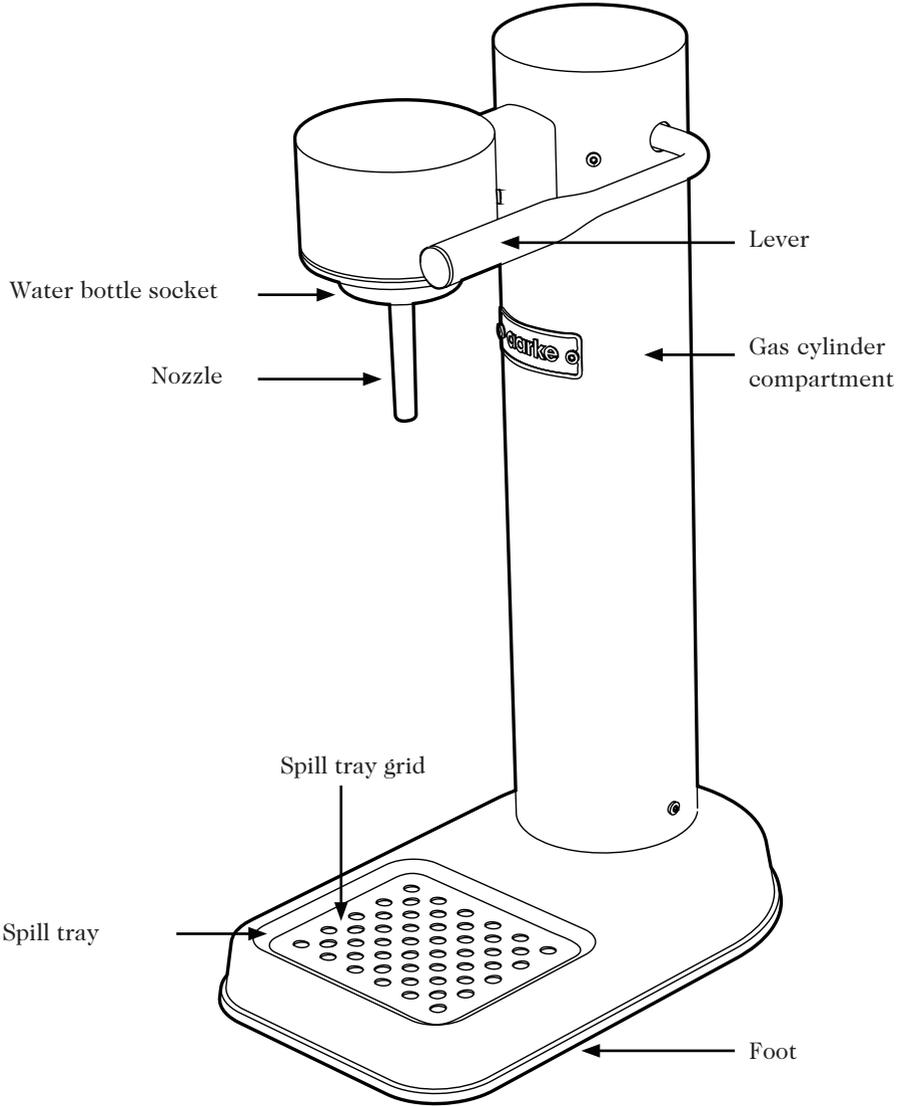


Water bottle



This book

# PRODUCT COMPONENTS



# **GETTING STARTED**

**HOW TO OPERATE  
YOUR CARBONATOR**

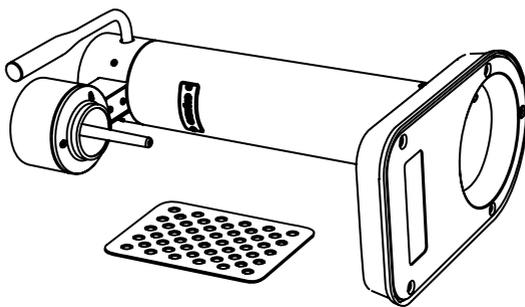
①

## GETTING STARTED

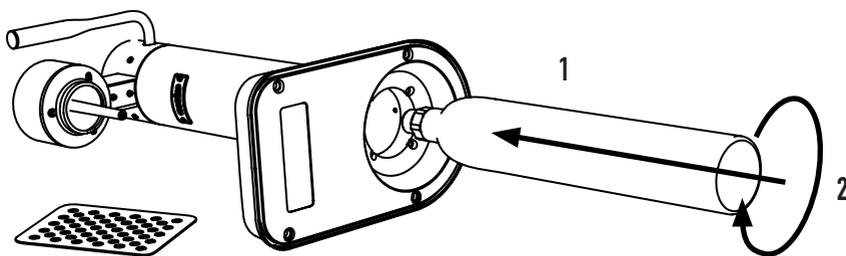
## ATTACHING THE GAS CYLINDER

## ATTACHING CYLINDER

Remove the spill tray grid and then carefully lay the carbonator down on the side with the lever upwards.



Unscrew the plastic sealing from the cylinder top. Carefully insert the gas cylinder through the hole at the bottom. Don't drop the cylinder into the hole. When you feel that it reaches the bottom, begin screwing the cylinder clockwise until it is fastened. Don't screw too hard since this might break the threads holding the gas cylinder in place.



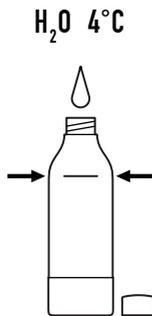
## DETACHING CYLINDER

When you need to replace the gas cylinder, lay the carbonator down on the side with the lever pointing up and unscrew it counterclockwise and then carefully pull it out of the compartment.

2

GETTING STARTED

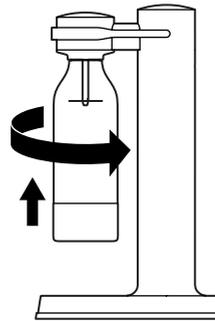
## THE CARBONATION PROCESS



### 1. FILL THE WATER BOTTLE

Rinse the water bottle with luke warm water before you use it for the first time.

Fill the water bottle with cold, clean water up to the marked filling line. If you fill too much you will get a lot of water in the spill tray during carbonation.

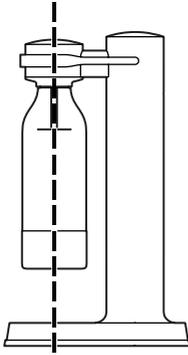


### 2. ATTACH THE WATER BOTTLE

Screw the water bottle into the water bottle socket.

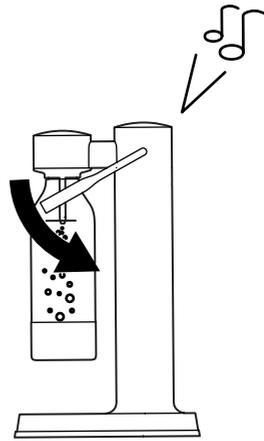
Screw counterclockwise if viewed from above.

Don't screw extremely hard - just make sure the water bottle sits properly.



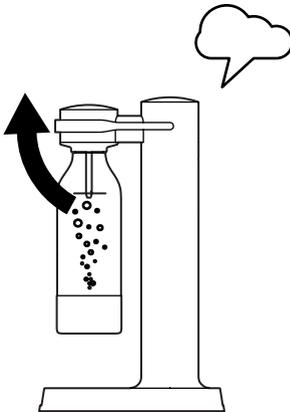
### 3. CORRECTLY ATTACHED BOTTLE

Make sure the water bottle is attached correctly, in complete vertical position.



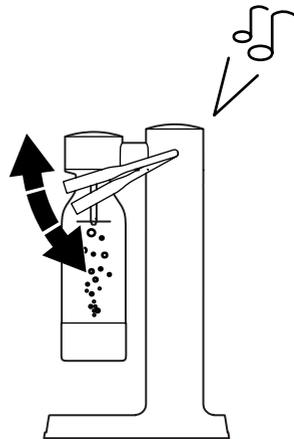
### 4. CARBONATE

Pull the lever downwards until you hear a buzzing sound.



### 5. VENTILATE

Release the lever back to horizontal position. The remaining pressure in the water bottle will be released with a puff sound.



### 6. MORE CARBONATION

To add more carbonation, repeat the carbonation cycle a few times before unscrewing the water bottle.

## GETTING STARTED

## DEGREE OF CARBONATION

With the Aarke Carbonator you can easily learn how to adjust the degree of carbonation, or, how much bubbles you want.

The level of carbonation depends on many factors such as the temperature of the water and the amount of gas in the gas cylinder.

We encourage you to experiment with the level of carbonation to find your own preference. Some people want a real carbonation bite and some want a milder effervescent (less bubbly) taste.

## HOW WOULD YOU LIKE YOUR SODA WATER?

You will add more carbonation to the water by repeating the carbonating process.



x 1 =



The process will consume less gas if you lift the lever half-ways (enough to quiet the buzzing sound but before relieving the pressure from the bottle) between the carbonation cycles.



x 2 =



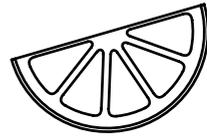
x 3 =



4

## GETTING STARTED

## FLAVORING THE WATER



Essences, syrups, fruits and infusions. There are virtually endless possibilities to make carbonated water even more refreshing and inspiring. Below is a quick and easy recipe for classic lemonade.

**CLASSIC LEMONADE**

2dl sugar (or other sweetener such as agave syrup or cane sugar)

2dl water

2dl fresh lemon juice

Zest from 1/2 lemon

Put the water and the sugar into a pan and heat the mixture while stirring until the sugar is completely dissolved.

Let the syrup cool a bit before pouring it into a suitable glass container with a lid.

Add the lemon juice and the zest.

Mix 1 part syrup with about 3 parts of cool, carbonated water. First, add the flavouring substance into a glass or pitcher, then gently add the carbonated water. Serve with lots of ice and a lemon slice.

The lemonade syrup can be stored in the fridge for a couple of weeks.



# **MAINTENANCE**

**HOW TO TAKE CARE OF  
YOUR CARBONATOR**



## MAINTENANCE

# KEEPING YOUR CARBONATOR BEAUTIFUL AND CLEAN

### POLISHED VERSION

This carbonator is made of polished stainless steel. Stainless steel gets its lustre from the chrome and its stainless quality from the nickel. Adhering to the maintenance tips will ensure that you enjoy (the look of) your Aarke Carbonator for a long time.

To clean your carbonator we recommend using a micro fibre cloth and water. If needed you could use some mild soap. Do not use strong detergents or cleanser with abrasive substance.

### LACQUERED VERSION

The lacquered Aarke Carbonators are made of polished stainless steel that have been industrially painted in various colours and finishes.

To clean your glossy lacquered Aarke Carbonator we recommend using a micro fibre cloth and water. If needed you could use some mild soap.

To clean you matte lacquered Aarke Carbonator we recommend using a soft cloth or sponge and water. If needed you could use some mild soap.

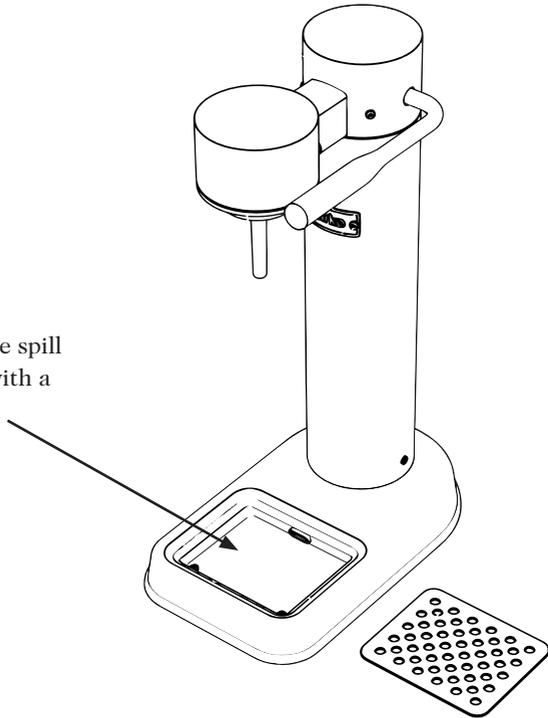
Never use strong detergents or cleanser with abrasive substance.

2

## MAINTENANCE

# EMPTYING THE SPILL TRAY

Water accumulated in the spill tray is simply removed with a dish-cloth.



## WHY IS THERE WATER IN THE SPILL TRAY?

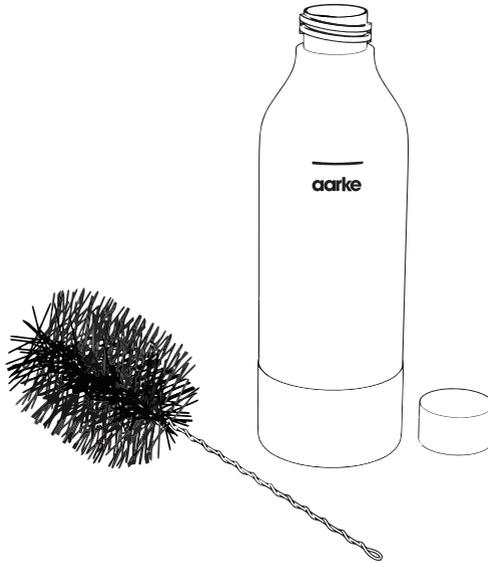
Water that flushes through the machine during the carbonating process ends up in the spill tray. This is often a result of too much water in the water bottle. Make sure the water is not filled above the filling line.

Letting the lever up more gently when the carbonation is finished, is another way of preventing water from coming out into the tray.

3

## MAINTENANCE

## RINSING THE WATER BOTTLE



To clean the Aarke water bottle use clean lukewarm water with a mild detergent. If using a dishwasher brush, make sure the brush is intended to be used for cleaning plastic bottles and do not leave any scratches.

Do not use solvents, strong detergents or cleanser with abrasive substances.



Never wash the Aarke water bottles in a dishwasher. The Aarke water bottles can withstand a maximum temperature of 40 degrees Celsius.



# **SAFETY GUIDELINES**

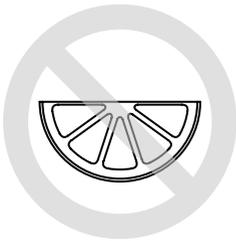
**THINGS YOU SHOULD NOT DO WITH YOUR CARBONATOR**



## SAFETY GUIDELINES

# DO NOT CARBONATE ANY LIQUIDS OTHER THAN PLAIN WATER

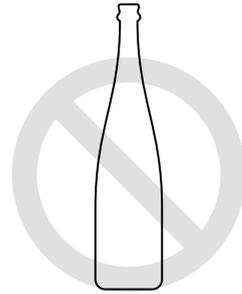
When carbonating, a small amount of liquid could bubble up through the valves. If the water contains sugar or other compounds the valves could start malfunction and the product could potentially be dangerous to use. Never add fruit slices, ice and flavours in the water bottle. Use a pitcher or mix it directly in your glass. Rinse the water bottle carefully before filling it with water.



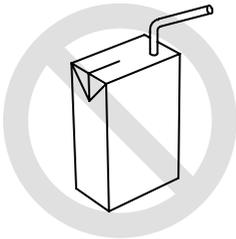
Don't put fruits, vegetables or herbs in the water bottle before carbonating.



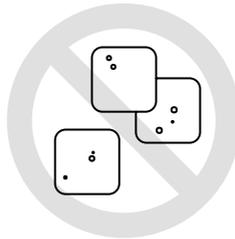
Don't put flavours or syrup into the water bottle before carbonating.



Don't carbonate wine!  
We recommend buying champagne.



Don't carbonate juice or milk.  
(Even if it is tempting)



Don't carbonate with ice in the water bottle!



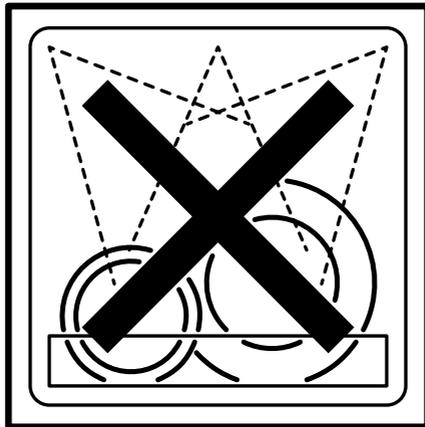
Don't give new life to old flat soda.



## SAFETY GUIDELINES

# NEVER CLEAN THE WATER BOTTLE IN THE DISHWASHER

The water bottle is designed to withstand pressures up to double the working pressure of the carbonator. However, this ability is quickly destroyed if the bottle is exposed to heat above 40 degrees Celsius. Most dishwashers operate at very high temperatures so therefore never put the bottle in the dishwasher.

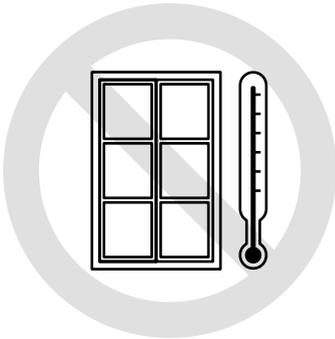




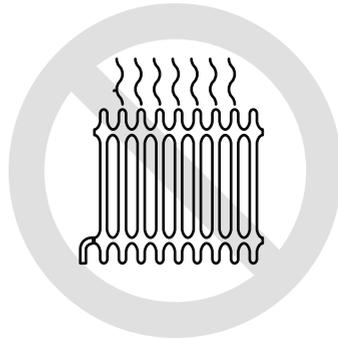
## SAFETY GUIDELINES

**KEEP THE CARBONATOR AWAY FROM  
POTENTIAL SOURCES OF HEAT****MAX OPERATING TEMP 40°C**

Due to the laws of physics, the pressure in the gas cylinder depends on the temperature. The Aarke Carbonator is optimized for using the gas cylinder at room temperature. If the cylinder gets too hot, it could be dangerous to use the machine.



Don't place the carbonator  
in a sunny window.



Don't place the carbonator  
close to a hot radiator.



Don't place the carbonator  
close to an open flame.

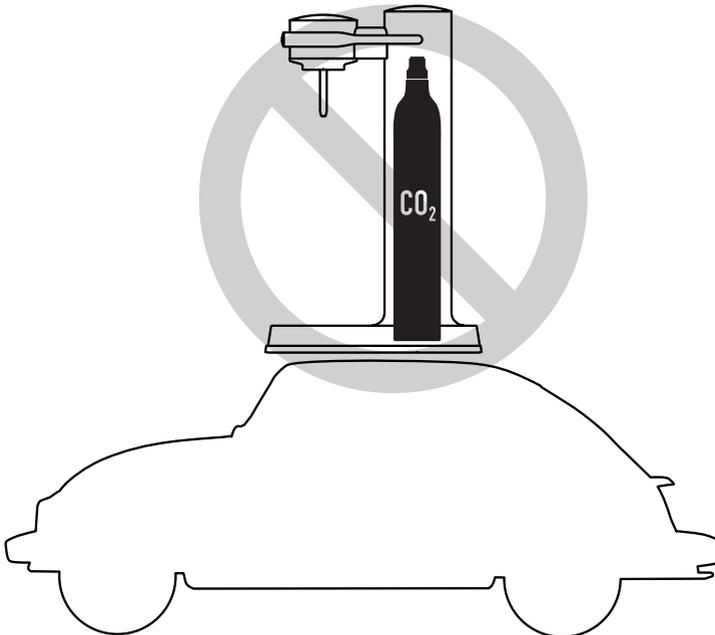


Don't use the carbonator in  
extreme hot conditions.



**SAFETY GUIDELINES**

**DO NOT TRANSPORT THE CARBONATOR  
WITH THE GAS CYLINDER ATTACHED**



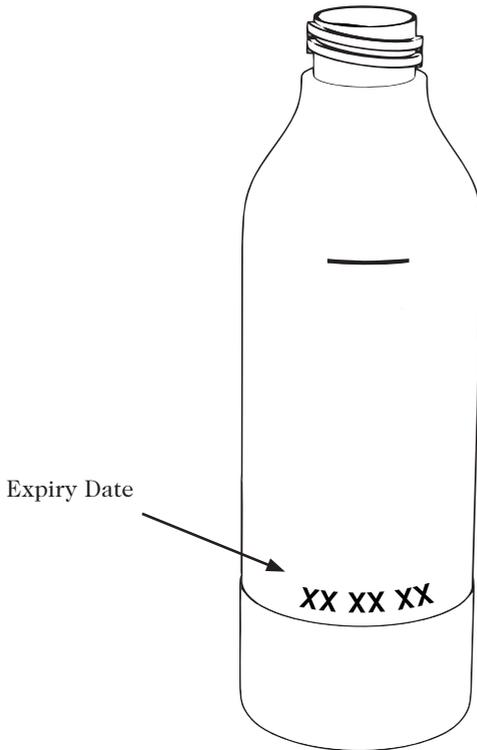
Always unscrew the gas cylinder during transport.



## SAFETY GUIDELINES

**DO NOT USE THE WATER BOTTLE  
AFTER THE EXPIRY DATE**

After the bottle has expired, the plastic may have weakened a little bit and for safety reasons the water bottle should be replaced with a new one.

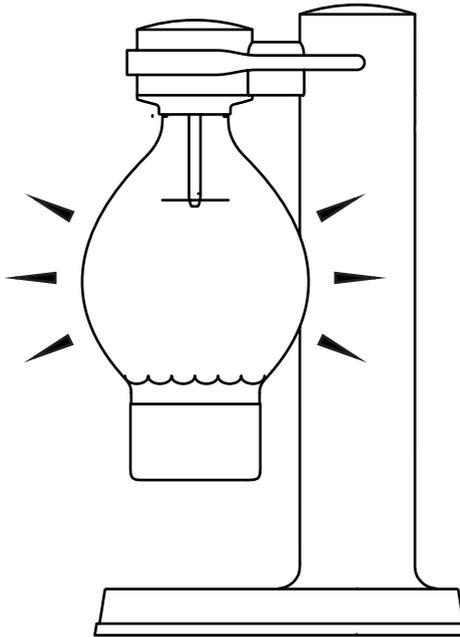




## SAFETY GUIDELINES

# NEVER INJECT GAS INTO AN EMPTY WATER BOTTLE

Using an empty water bottle may lead to a higher pressure in the water bottle with safety risks as a result.

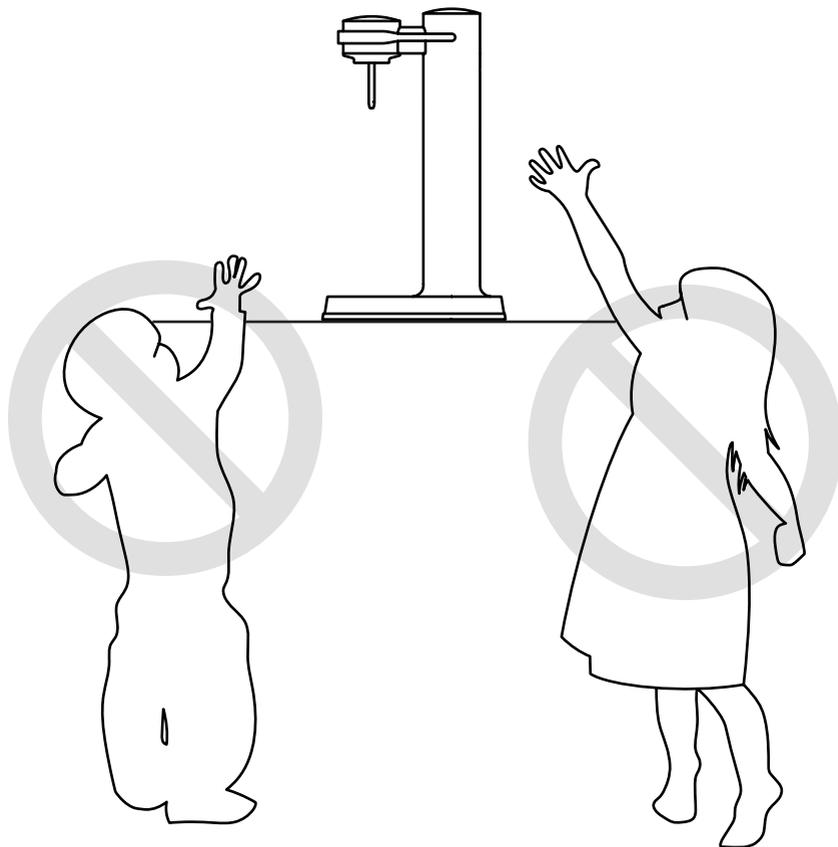




## SAFETY GUIDELINES

**KEEP THE CARBONATOR AWAY FROM CHILDREN**

Children are way too creative to use this product.

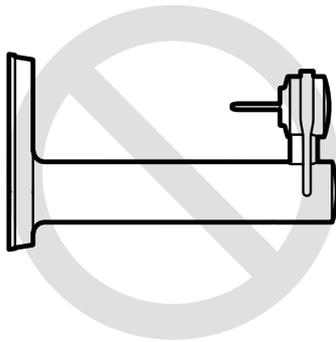
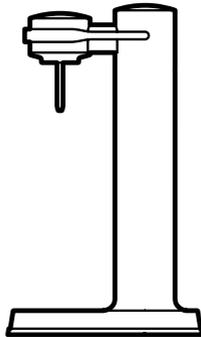




## SAFETY GUIDELINES

# ALWAYS USE YOUR CABONATOR IN AN UPRIGHT POSITION

If used in other ways than standing in an upright position, dangerous levels of CO<sub>2</sub> could accumulate in the water bottle during carbonation.



## WARRANTY & RECYCLING



### WARRANTY

The Aarke Carbonator is designed to meet and exceed your expectations in terms of quality and safety. Great care has been taken to ensure that it was delivered to you in a perfect working condition. However, if your carbonator malfunctions within 2 (two) years (or according to specific country laws) from date of purchase, and we determine the problem is due to faulty workmanship or materials, Aarke will repair or replace the product free of charge.

This warranty is invalid if product is damaged due to:

- An accident taking place after purchase.
- Abuse and misuse according to this book.
- Modification, or repair made by anyone except an authorized Aarke Service Centre.
- Damages caused by the use of water bottles other than those provided by Aarke.
- Damages caused by the use of faulty gas cylinder.



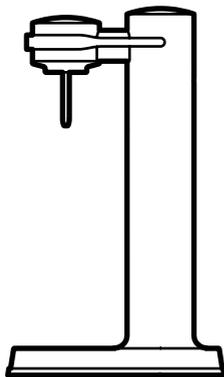
### RECYCLING

The Aarke Carbonator is designed to last many years. However, when disposing the product all parts can be recycled. Therefore, it must be returned to the place of purchase or to a proper recycling centre.

# TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
The amount of gas in the water gradually drops.	The gas cylinder is running low.	Replace the Gas cylinder.
	The gas cylinder is too cold.	Wait until the cylinder warms up to room temperature.
Water is spraying out in to the spill tray.	The water bottle is overfull.	Do not fill the bottle above the marked filling line.
There is no or very little gas coming down into the water when the lever is pulled.	There is no gas cylinder attached.	Attach a gas cylinder.
	The gas cylinder is not attached correctly.	Screw out and attach the gas cylinder again properly.
The amount of CO <sub>2</sub> in the water is very low but the gas consumption is high.	The seal washer in the cylinder attaching point holder is leaking or missing.	Change the washer. A new washer can be ordered from Aarke customer service. Please go to <a href="http://aarke.com">aarke.com</a> to find contact details and get more info about how to switch washer.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS



### CARBONATOR

Height .....414 mm  
 Width ..... 153 mm  
 Depth .....258 mm  
 Weight .....≈1450 g



### WATER BOTTLE

Height .....265 mm  
 Diameter.....85,5 mm  
 Weight .....209 g  
 Volume.....812 ml  
 (to filling line)



Ø 60 mm  
 425 g

Compatible with standard gas cylinders approved for use with carbonators from all major brands worldwide. Other gas cylinders might seem to work but could damage the machine or cause safety risk.

**CYLINDER NOT INCLUDED IN THIS BOX**





Grattis till din nya kolsyremskin från Aarke.

För att få ut det bästa av produkten är det värt att lägga några minuter på att läsa igenom den här boken.

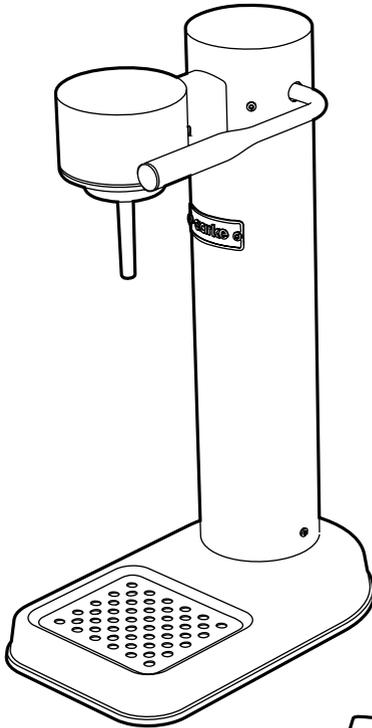
Att kolsyra vatten hemma är bekvämt, prisvärt och inte minst miljövänligt. Det fina med att kolsyra eget vatten jämfört med att köpa buteljerat vatten är dessutom att man kan välja sin egen kolsyrenivå.

Du kommer snart att lära dig hur du ska manövrera processen för att få till just den mängd bubblor du själv föredrar. Somliga vill ha kraftigt kolsyrat vatten medan andra vill ha en betydligt mildare smak.

Kolsyremskinen är noggrant designad och testad för högsta möjliga kvalitet och säkerhet. Dock bör produkter som innehåller gas under högt tryck alltid hanteras med försiktighet. Läs särskilt nogga igenom säkerhetsinstruktionerna innan du använder kolsyremskinen.

Välkommen till Aarke!

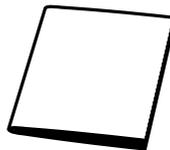
# FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL



Kolsyremaskin

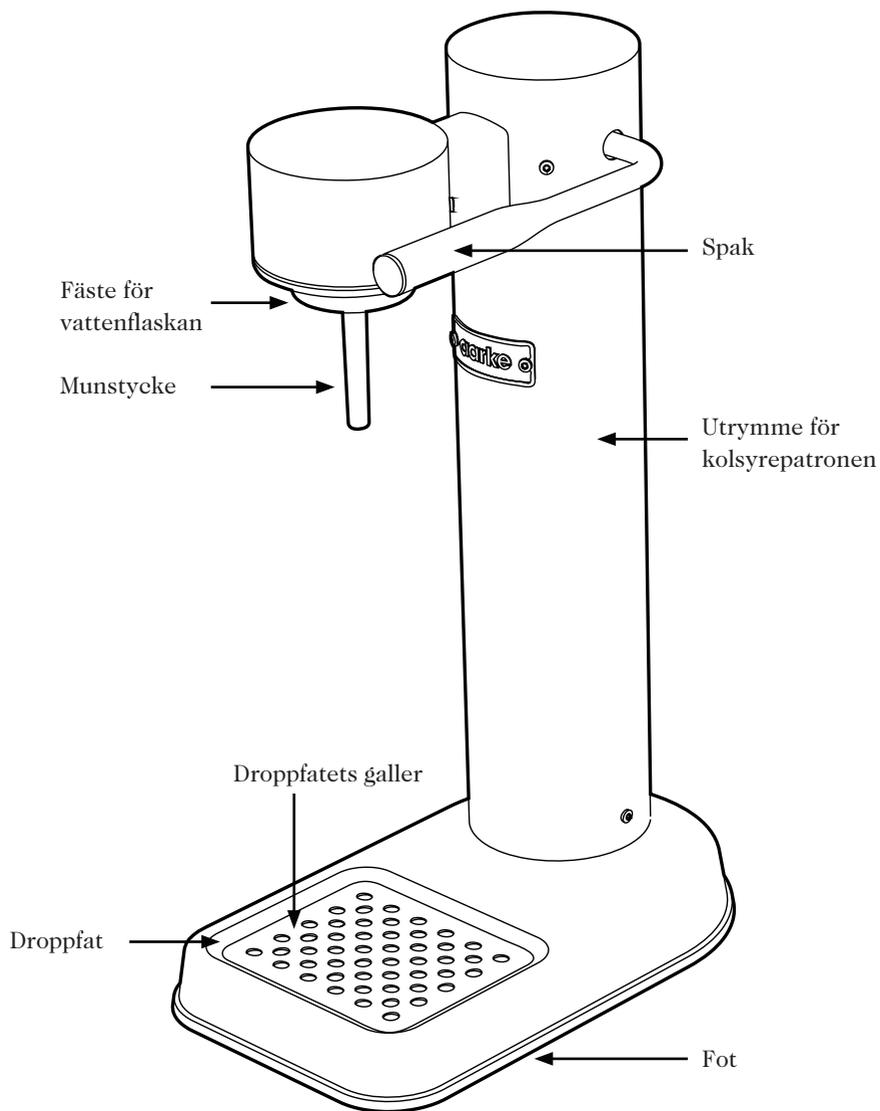


Vattenflaska



Den här boken

# PRODUKTENS KOMPONENTER



# **KOMMA IGÅNG**

**HUR DU ANVÄNDER DIN  
KOLSYREMASKIN**

1

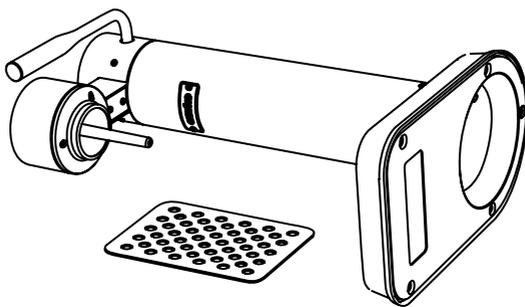
KOMMA IGÅNG

SVENSKA

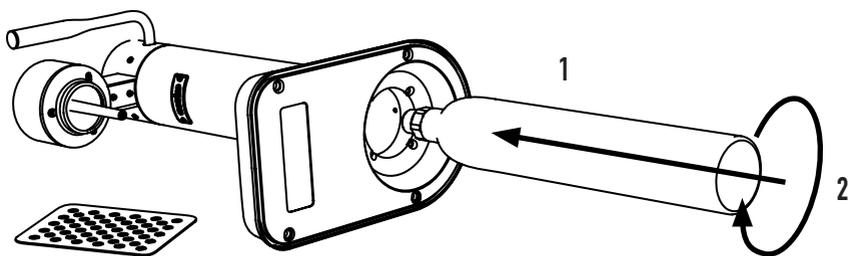
## MONTERA KOLSYREPATRONEN

### SÄTTA I PATRONEN

Lägg droppfatets galler åt sidan och avlägsna eventuellt vatten ur fatet. Lägg kolsyremaskinen försiktigt ned på sidan med spaken uppåt.



Ta bort plastförseglingen från toppen på kolsyrepatronen. För försiktigt in kolsyrepatronen genom öppningen i foten. Släpp inte patronen ner i hålet. När du känner att patronens ventil nått botten av utrymmet skruvar du patronen medsols tills den tar stopp och fastnar. Skruva inte fast patronen för hårt eftersom detta kan skada gängorna som håller den på plats.



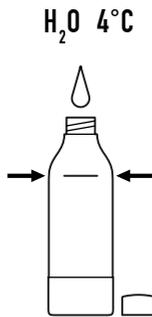
### TA UR PATRONEN

När kolsyrepatronen är slut och du vill byta ut denna lägger du försiktigt maskinen ner på sidan med spaken upp. Skruva ur kolsyrepatronen genom att vrida den motsols tills den lossnar och dra den sedan ut ur utrymmet.

2

KOMMA IGÅNG

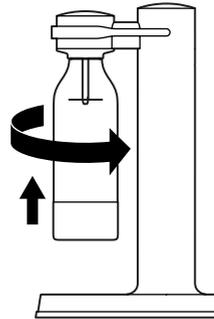
## KOLSYREPROCESSEN



### 1. FYLLA VATTEN I FLASKAN

Rengör vattenflaskan med ljummet vatten innan du använder den för första gåmgen.

Fyll flaskan med iskallt, rent vatten upp till den markerade maxmarkeringen. Om du fyller flaskan med för mycket vatten kommer det att rinna över ut i droppfatet när du kolsyrar vattnet.

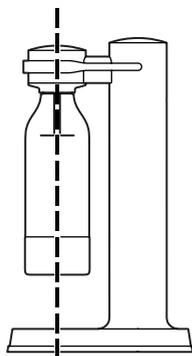


### 2. SÄTT I VATTENFLASKAN

Skruva fast vattenflaskan i maskinens fäste. Skruva motsols om du tittar ovanifrån.

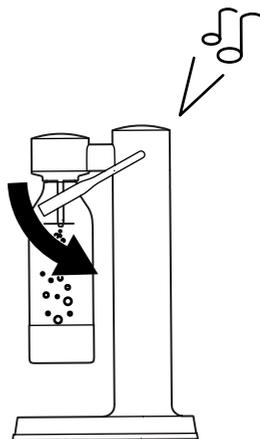
Använd ett lätt tryck uppåt samtidigt som du vrider flaskan motsols.

Skruva inte fast flaskan alltför hårt. Flaskan skall bara sitta säkert kvar och täta mot packningen i fästet vilket den gör utan hårt tryck.



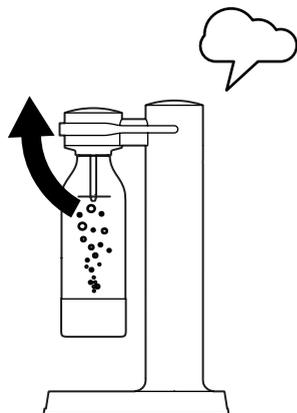
### 3. FÄST FLASKAN KORREKT

Se till att vattenflaskan är korrekt isatt i fästet. Flaskan skall hänga fullständigt vertikalt. Skruva ur och i flaskan igen om den inte hänger rakt.



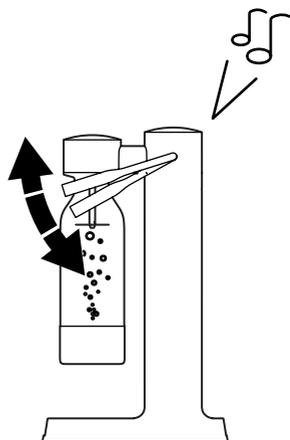
### 4. KOLSYRA VATTNET

Dra spaken nedåt och kolsyra vattnet till dess du hör ett tydligt visslande ljud.



### 5. SLÄPP UT TRYCKET

Släpp lugnt upp spaken till det horisontella utgångsläget. Trycket i vattenflaskan kommer nu att släppas ut med ett pysande ljud.



### 6. TILLFÖRA MER KOLSYRA

Om du vill tillföra mer kolsyra till vattnet upprepar du processen. Läs mer under rubriken "Kolsyremängd i vatten".

# KOLSYREMÄNGD I VATTNET

Med en kolsyremaskin från Aarke är det lätt att anpassa mängden kolsyra i vattnet.

Vi vill uppmana dig att experimentera med kolsyresättningen för att du skall hitta din egen perfekta mängd kolsyra. Vissa föredrar riktigt hårt kolsyrat vatten medan andra vill ha små bubblor och ett lätt kolsyrat vatten.

## HUR VILL DU HA DITT VATTEN ?

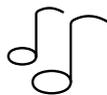
Genom att upprepa kolsyreprocessen tillförs mer kolsyra till vattnet.



X 1 =



Genom att inte släppa upp spaken helt mellan varje kolsyresättning kommer din kolsyretub att räckta längre. (D.vs. genom att inte släppa ut övertrycket mellan varje cykel)



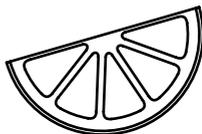
X 2 =



X 3 =



## SMAKSÄTTA VATTNET



Essenser, lager, koncentrat, frukt och infusioner. Det finns bokstavligen oändligt många olika möjligheter att addera smak, doft och textur till ditt kolsyrade vatten. Testa att smakasätta det kolsyrade vattnet med något uppfriskande och inspirerande. Varför inte en enkel hemlagad lemonad?

### KLASSISK LEMONAD

2dl socker (Agavesirap eller rörsocker går lika bra)

2dl vatten

2dl nypressad citronjuice

Zest från 1/2 citron

Häll vatten och socker i en kastrull och värm blandningen under omrörning tills sockret är helt upplöst och vätskan blir klar.

Låt sockerlagen svalna något innan du tillsätter citronjuicen och zesten. Häll sedan allt i en glasbehållare med tätslutande lock.

Blanda en del koncentrat med tre delar kallt, kolsyrat vatten. Servera i glas med mycket is och en citronskiva.

Den koncentrerade lemonaden klarar sig i kylskåpet ett par veckor.

Tips! Häll först smaksättningen (koncentrat, juice eller annat) i ett glas eller tillbringare innan du sakta adderar det kolsyrade vattnet. På detta sätt bubblar det mindre och det slutliga resultatet behåller mer kolsyra.

# **SKÖTSEL**

**HUR DU TAR HAND OM DIN  
KOLSYREMASKIN**

1

SKÖTSEL

SVENSKA

## RENGÖRA KOLSYREMASKINEN

### MASKINER I POLERAT ROSTFRITT STÅL

Rostfritt stål får sin lyster från krom och sin rostfria egenskap från nickel. Genom att följa skötselråden säkerställer du att du kommer kunna njuta av din Aarke kolsyremaskin längre. Ta hand om din produkt så behåller den sin kvalitet och utseende längre.

Vi rekommenderar att du rengör din rostfria maskin med en mikrofiberduk och lite varmt vatten. Om det behövs det kan mildt diskmedel användas.

Använd aldrig starka rengöringsmedel, blekmedel eller medel med slipmedel eller partiklar i. Använd inte stålull eller svampar som kan repa ytan.

### LACKERADE MASKINER

En lackerad kolsyremaskinerna från Aarke är tillverkad av rostfritt stål som sedan har lackerats genom olika industriella processer för att uppnå hög kvalitet och ytfinish.

För att rengöra en blank, lackerad Aarkemaskin rekommenderar vi att använda en mikrofiberduk samt lite varmt vatten. Mildt diskmedel kan användas då det behövs.

För att rengöra en mattlackerad Aarkemaskin rekommenderar vi att använda en mjuk tygtrasa eller en mjuk svamp som inte luddar och varmt vatten. Mildt diskmedel kan användas men kan lämna kvar skumrester om man inte torkar av produkten noggrant med vatten)

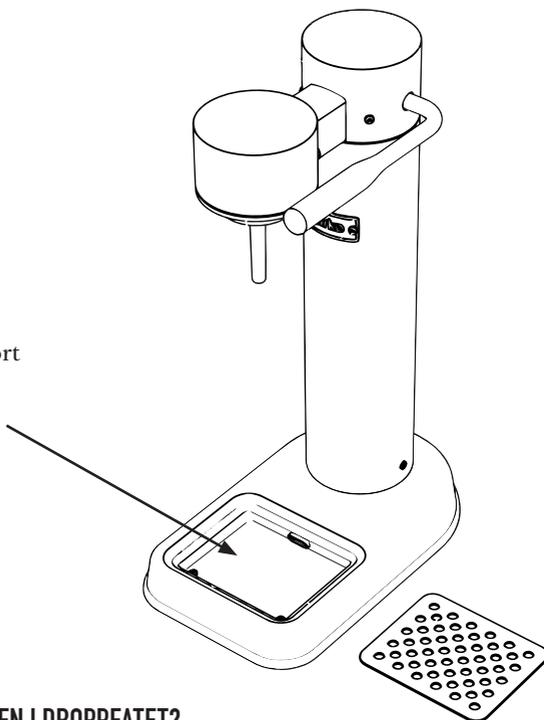
Använd aldrig starka rengöringsmedel, blekmedel eller medel med slipmedel eller partiklar. Använd inte stålull eller svampar som kan repa ytan.

2

SKÖTSEL

## TÖMMA DROPPFATET

Vatten som samlats i droppfatet tas lättast bort med en disktrasa.



### VARFÖR HAMNAR DET VATTEN I DROPPFATET?

Vatten som under kolsyresättningsprocessen spolats upp och genom maskinens mekanism hamnar slutligen i droppfatet.

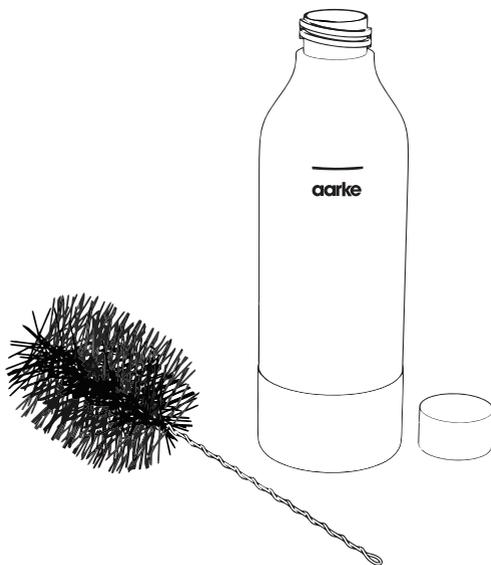
Under vissa förhållanden kan det bildas många och stora vattenbubblor i vattenfalskans topp under kolsyresättningsprocessen. En liten mängd av vattnet från dessa bubblor kan sugas upp i maskinens ventiler då det överflödiga trycket skall släppas ut. Detta är helt normalt och skadar inte maskinen på något sätt. Dock är detta ofta ett resultat av att vattenflaskan har blivit fylld med för mycket vatten. Fyll aldrig vattenflaskan ovanför den markerade maxmarkeringen. Genom att släppa upp spaken sakta (släppa ut gasen lugnare) när kolsyresättningen är klar undviker man också att vatten sprutar ut i droppfatet.

3

SKÖTSEL

SVENSKA

## RENGÖRA VATTENFLASKAN



Aarkes vattenflaskor rengörs med ljummet vatten och mildt diskmedel. Om en flaskborste används är det viktigt att denna är avsedd för plastflaskor och inte på något sätt repar plasten.

Använd aldrig starka rengöringsmedel, blekmedel eller medel med slipmedel eller partiklar. Använd inte trasor eller svampar som kan repa ytan.



Diska aldrig en Aarke vattenflaska i diskmaskinen!  
Aarkes vattenflaskor tål max 40 graders värme!



## **SÄKERHETSFÖRESKRIFTER**

**SAKER DU INTE SKA GÖRA MED DIN KOLSYREMASKIN**



## SÄKERHETSFORESKRIFTER

**KOLSYRA ALDRIG NÅGON ANNAN  
VÄTSKA ÄN RENT VATTEN**

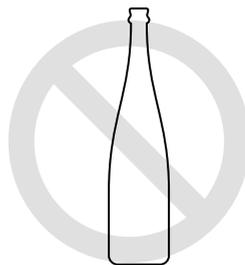
Under kolsyresättningsprocessen kan en mindre mängd vätska bubbla upp och följa gasen upp genom ledningarna och genom maskinens olika säkerhetsventiler. Om denna vätska innehåller socker eller partiklar kan säkerhetsventilerna sluta att fungera på ett korrekt sätt. Detta kan potentiellt leda till att maskinen blir direkt farlig att använda. Addera därför smaksättning, is, m.m. efter det att vattnet kolsyrats. Använd helst ett annat kärl än den medföljande vattenflaskan eller blanda direkt i ett glas. Rengör alltid vattenflaskan innan användning.



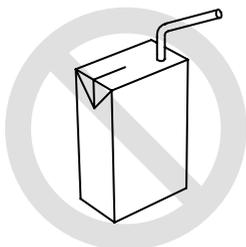
Lägg inte frukt,  
grönsaker eller örter  
i vattenflaskan innan  
kolsyresättningen.



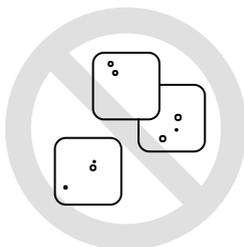
Addera inte  
koncentrat till  
vattnet innan  
kolsyresättningen.



Kolsyra inte vin!  
Vi rekommenderar att  
köpa champagne istället.



Kolsyra inte mjölk, saft  
eller juice.  
(även om det är  
frestande)



Ha inte is i  
vattnet under  
kolsyresättningen.



Återuppliva inte  
avslagen läsk.

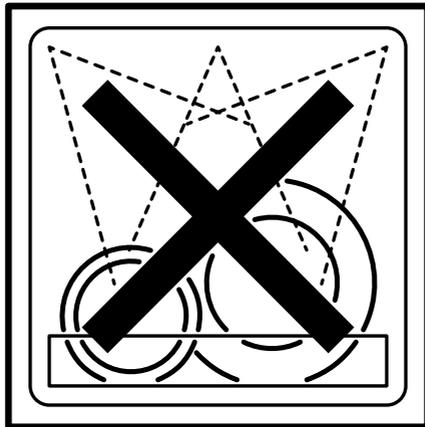


## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

# DISKA ALDRIG DIN VATTENFLASKA I DISKMASKINEN

Aarkes vattenflaskor är konstruerade för att klara ett tryck upp till det dubbla arbetstrycket under kolsyresättningsprocessen. Men denna förmåga blir snabbt försämrad om flaskan utsätts för temperaturer över 40 grader celsius. De flesta diskmaskiner arbetar med mycket höga temperaturer. Diska därför aldrig flaskan i diskmaskinen.

Rengör flaskan för hand med ljummet vatten och ett mildt diskmedel om det behövs.

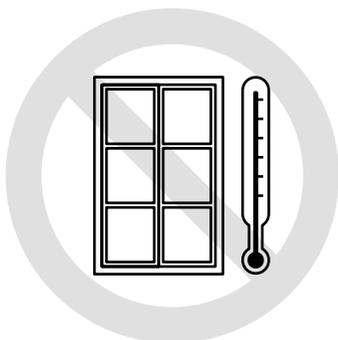




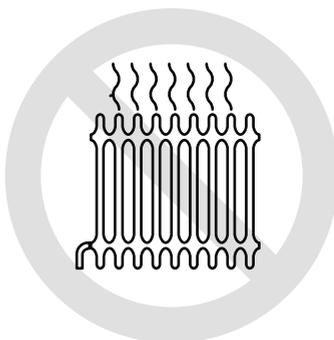
## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

# HÅLL DIN KOLSYREMASKIN BORTA FRÅN VÄRMEKÄLLOR

På grund av fysikens lagar är kolsyrepatronens tryck beroende av den omgivande temperaturen. Denna kolsyrepatron, i kombination med en kolsyrepatron, är utformad för att användas i rumstemperatur. Om kolsyrepatronen utsätts för värme kan trycket öka dramatiskt vilket kan leda till att maskinen blir farlig att använda. I värsta fall kan detta leda till personskador.



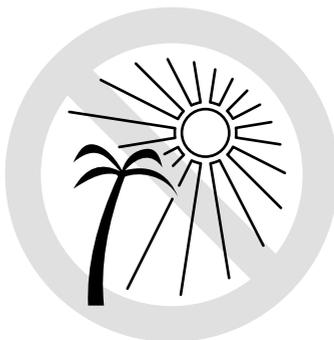
Placera inte kolsyrepatronen  
i ett soligt fönster.



Placera inte maskinen nära  
ett varmt element.



Placera inte kolsyrepatronen  
nära en öppen eld.

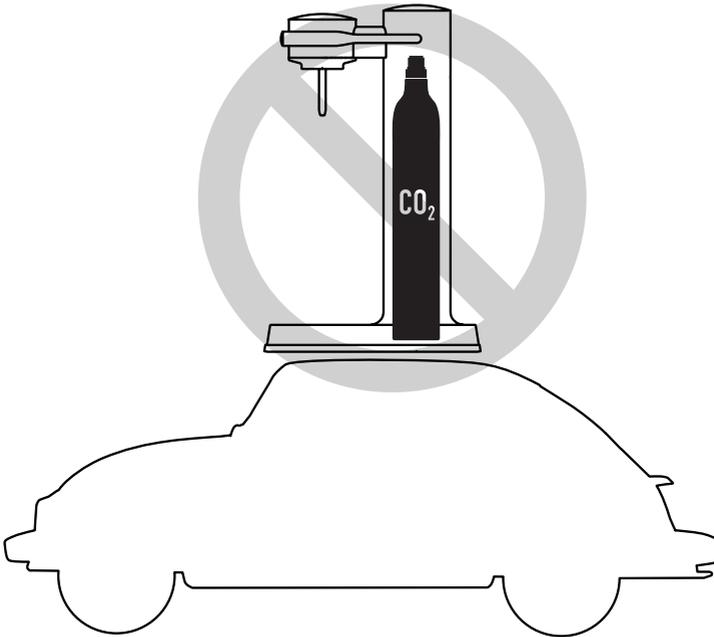


Använd inte kolsyrepatronen under  
extremt varma förhållanden.



SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

# TRANSPORTERA ALDRIG KOLSYREMASKINEN MED KOLSYREPATRONEN MONTERAD



Skruva alltid ur kolsyrepatronen innan kolsyremaskinen transporteras.



## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

**ANVÄND INTE VATTENFLASKAN  
EFTER UTGÅNGSDATUMET**

Under kolsyresättningen utsätts vattnet inuti flaskan för ett mycket högt tryck. Efter att datumet som är tryckt på flaskan har passerats finns det en risk att plastmaterialet i flaskan har försvagats. Av säkerhetsskäl skall därför alltid vattenflaskan bytas ut mot en ny efter att utgångsdatumet passerats.

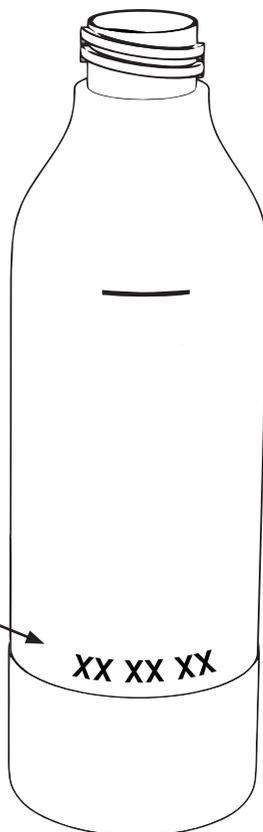
**MER OM VATTENFLASKAN**

Använd inte en flaska som på något sätt deformerats, missfärgats eller repats.

Frys aldrig en vattenflaska.

För att förhindra bakterier och dålig lukt bör vattenflaskan alltid spolas ren och förvaras med locket av. Drink heller inte direkt ur vattenflaskan.

Utgångsdatum



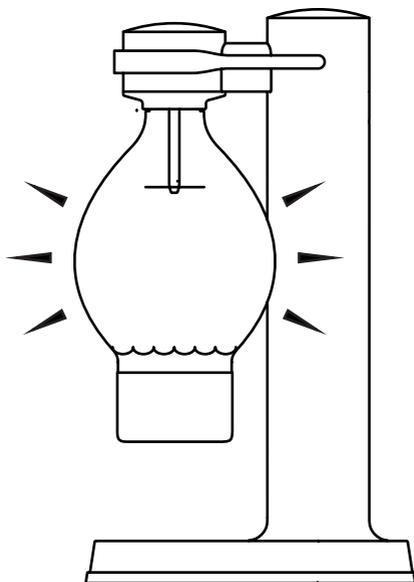


## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

# FYLL ALDRIG KOLSYRA I EN TOM VATTENFLASKA

Om en tom vattenlaska fylls med gas kan det leda till ett högre tryck än vad den är konstruerad för vilket kan leda till att säkerheten äventyras.

Använd enbart flaskan med rätt mängd vatten.

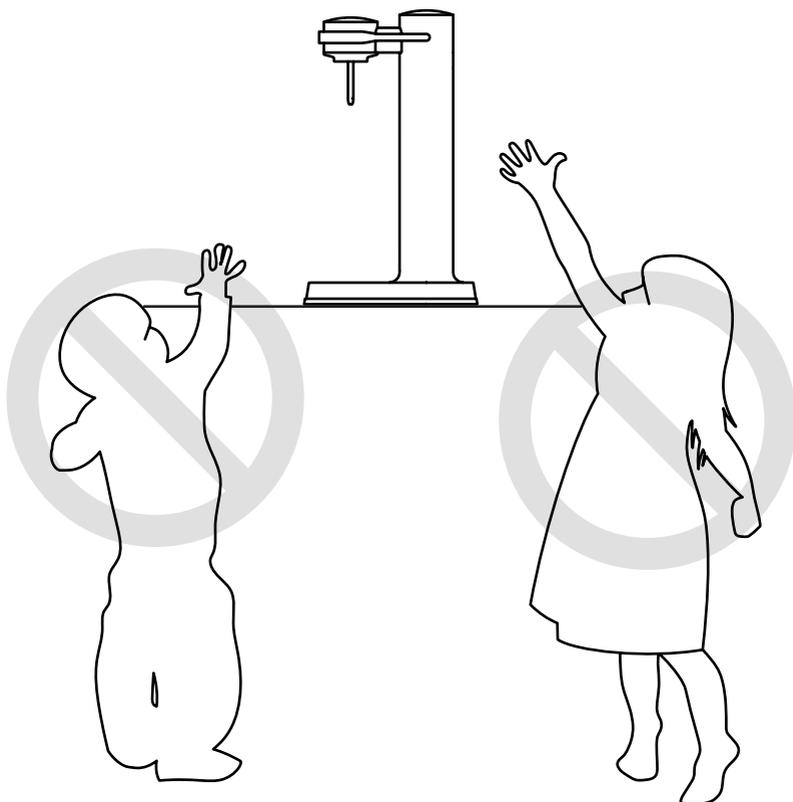




SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

## PLACERA KOLSYREMASKINEN UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN

Barn är alldeles för kreativa för att hantera denna kolsyremaskin.

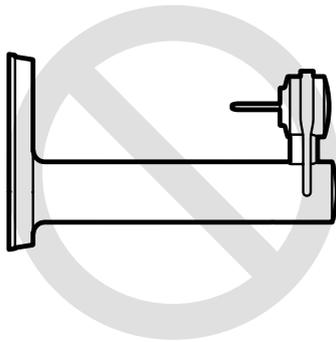
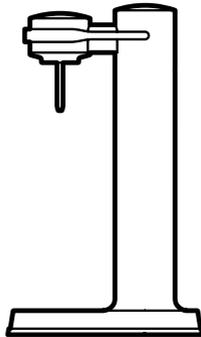




SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

# ANVÄND ENBART KOLSYREMASKINEN I UPPRÄTT LÄGE

Om maskinen används på annat sätt än i upprätt läge kan farligt stora mängder CO<sub>2</sub> samlas i vattenflaskan under användning.





## GARANTI

Denna produkt är designad och utvecklad för att överträffa dina förväntningar vad gäller kvalitet och säkerhet. Vi har lagt ner mycket omsorg för att produkten skall vara i perfekt skick när förpackningen öppnas. Om det av någon anledning skulle uppstå något fel på maskinen eller flaskan inom två år från det att varan förvärvades och vi på Aarke bedömer att problemet ligger i den förväntade funktionaliteten eller maskinens konstruktion, reparerar eller byter Aarke självkart ut produkten kostnadsfritt.

Garantin gäller inte om produkten skadas på grund av:

- En olyckshändelse som skett efter det att du köpt produkten.
- Missbruk, onormal användning eller vanvård enligt denna bok.
- Modifiering eller reparation utförd av annan än en auktoriserad Aarke serviceverkstad
- Skador som orsakats genom användning av annan flaska än den avsedda från Aarke.



## ÅTERVINNING

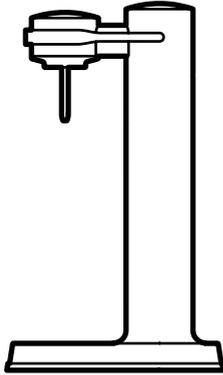
Denna produkt är tillverkad för att fungera i många år. Trots detta kommer den någon gång i framtiden att behöva bytas ut och återvinnas. Produkten bör då återlämnas till inköpsstället eller lämnas till en återvinningscentral där produktens alla delar kan återvinnas på rätt sätt.

# FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTJÄRD
Mängden kolsyra i vattnet blir lägre och lägre.	Kolsyrepatronen börjar ta slut.	Byt ut kolsyrepatronen.
	Kolsyrepatronen är för kall.	Vänta tills kolsyrepatronen blivit rumstempererad.
Vatten sprutar ut i droppfatet.	Det är för mycket vatten i vattenflaskan.	Fyll inte flaskan över maxindikeringen.
Det kommer lite eller ingen gas ner i vattnet när man trycker ned spaken.	Ingen kolsyrepatron är monterad.	Skruva i en kolsyrepatron.
	Kolsyrepatronen är slut.	Byt kolsyrepatron.
	Kolsyrepatronen är felaktigt isatt.	Skruva ut och sätt i kolsyrepatron på korrekt sätt.
Det blir väldigt lite kolsyra i vattnet trots att det går åt mycket gas.	Packningen i fästpunkten mellan kolsyrepatron och maskin läcker eller saknas.	Byt ut packningen. Ny packning samt instruktioner om hur man byter ut denna kan beställas på <a href="http://aarke.com">aarke.com</a> .

# TEKNISKA SPECIFIKATIONER

SVENSKA



## KOLSYREMASKIN

Höjd .....414 mm  
Bredd .....153 mm  
Djup .....258 mm  
Vikt.....≈1450 g



## VATTENFLASKA

Höjd .....265 mm  
Diameter.....85,5 mm  
Vikt .....209 g  
Volym.....812 ml  
(upp till maxindikeringen)



Ø 60 mm  
425 g

Kompatibel med kolsyrepatroner från de flesta varumärken i världen, godkända för användning med kolsyremaskiner. Andra kolsyrepatroner än de godkända kan passa men kan leda till att maskinen går sönder samt medföra en säkerhetsrisk.

**KOLSYREPATRON INGÅR EJ I DENNA FÖRPACKNING**

AARKE AB  
Blekingegatan 12  
118 56 Stockholm  
Sweden.